

8. Mariner Umweltschutz | *Marine environmental protection*



Bedrohte Nordsee – Meeres-Umweltschutz

Eike Rachor

Das Alfred-Wegener-Institut leistet im Berichtszeitraum mit Grundlagenforschung sowie durch die Beratung deutscher Behörden einen wichtigen Beitrag zum Schutz und Erhalt der marinen Ökosysteme vor allem im Nord- und Ostseeraum. Neben fachlichen Stellungnahmen zu Planungen und Genehmigungsverfahren im Küsten- und Offshorebereich unterstützte das Alfred-Wegener-Institut unter anderem das Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH), das Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMBF), das Bundesministerium für Umwelt (BMU) sowie das Bundesamt für Naturschutz (BfN) in Fragen des Meeresumweltschutzes.

Außerdem vertritt das Alfred-Wegener-Institut in Abstimmung mit dem BMBF auch die Interessen der nach internationalem Seerecht zu gewährleisten marinen Grundlagenforschung, zum Beispiel in der Offshore-Raumordnung. Über Naturschutzgebiete und Bereiche für nachhaltige Fischerei hinaus sind große Freiräume im Offshorebereich zu sichern, in denen natürliche Ökosystemprozesse weitgehend ungestört ablaufen können. Forschung muss hier uneingeschränkt möglich sein, um unser Verständnis der ökologischen Zusammenhänge in der Nordsee zu verbessern.

Im Zentrum der Beratung des BMU stand die Durchführung internationaler Abkommen wie das OSPAR-Schutzabkommen. Dieses 1992 in Paris beschlossene „Übereinkommen zum Schutz der Meeresumwelt im Nordostatlantik“ ersetzt die Überein-

Endangered North Sea – Marine Environmental Protection

Eike Rachor

The Alfred Wegener Institute provides not only fundamental research results, but also advice to German administrations, which is essential for the protection and maintenance of the marine ecosystems, especially in the North and the Baltic Seas. In addition to scientific comments in planning and permission procedures in coastal and offshore waters, AWI has supported, amongst others, the Federal Agency for Navigation and Hydrography (BSH), the Fed. Ministry for Education and Research (BMBF), the Fed. Ministry for Environment (BMU) as well as the Fed. Agency for Nature Protection (BfN) in marine environmental affairs.

Moreover, in consultation with the BMBF, AWI also stands for marine fundamental research, which is guaranteed by the international Law of the Sea, e.g. in spatial planning. In addition to nature reserves and areas for sustainable fisheries, large open areas have to be secured to enable natural ecosystem processes to continue. Research has to be allowed there without restrictions in order to increase our understanding of ecological interrelationships in the North Sea.

Advice to the BMU has been focussed on the execution of international treaties such as the OSPAR convention. This “Convention on the Protection of the Marine Environment of the North East Atlantic” reached agreement in Paris in 1992 and replaced the conventions of Oslo (1972, dumping at sea) and Paris (1974, inputs from land).

kommen von Oslo (1972, für See-Einträge) und Paris (1974, für Einträge vom Land). Ein Schwerpunkt waren Auswirkungen und Nachweisverfahren von Einleitungen von Schad- und Düngestoffen. Mit Hilfe eines international abgestimmten Monitoring-Planes sollen die Gefährdung der Meeresorganismen besser eingeschätzt und darauf aufbauend Konzepte für den Meeresschutz erarbeitet werden, wie sie auch in der EU-Meeresschutz-Richtlinie angestrebt werden.

Fachliche Stellungnahmen gab das Alfred-Wegener-Institut zu den vielfältigen Aktivitäten im Bereich der Ausschließlichen Wirtschaftszonen (AWZ) ab. Die AWZ umfasst das Gebiet von der 12-Seemeilen-Grenze des Küstenmeeres bis zum äußersten Zipfel des „Entenschnabels“ in der zentralen Nordsee jenseits der Doggerbank. In den Jahren 2004 bis 2005 wurden in der AWZ der Nordsee zahlreiche Offshore-Windenergieanlagen gemäß Seeanlagen-Verordnung genehmigt. Das Alfred-Wegener-Institut trat in den Verfahren für konsequenten Umweltschutz und für die Berücksichtigung des Naturschutzes und der Grundlagenforschung ein. Neben Fragen der Schiffsicherheit spielen dabei die Umweltverträglichkeit und die möglichen Gefährdungen von ökologisch wertvollen Biotopen und Arten eine große Rolle. Dazu zählen die nach der europäischen Fauna-Flora-Habitat-Richtlinie (FFH-RL) zu schützenden Lebensstätten wie Steinriffe und Sandbänke, Populationen wie die des Schweinswals sowie der in der Seeanlagen-Verordnung besonders aufgeführte Vogelzug.

Anstelle von Einzelfallplanungen hat das Alfred-Wegener-Institut dabei immer wieder auf die Notwendigkeit einer übergeordneten Meeres-Raumordnung hingewiesen (Abb. 1). Nur auf diesem Wege ist ein nachhaltiges Küstenzonen-Management zu errei-

Major efforts concentrated on the effects and analytical procedures of inputs of noxious and eutrophication substances. In order to better control the endangering of marine organisms it is intended to internationally harmonize monitoring designs and, based on this, to elaborate concepts for marine environmental protection, as is intended by the European Marine Strategy Directive.

Scientific comments were made by the AWI on a diversity of planning activities in the Exclusive Economic Zone (EEZ). The German EEZ reaches from the 12 nautical miles borderline of the coastal waters to tip of the “duck’s beak” in the central North Sea beyond the Dogger Bank. During the years 2004 – 2005, several offshore wind farms were licenced in the North Sea EEZ according to the Decree for Marine Installations. AWI supported consequent environmental protection and the consideration of nature conservation and fundamental research needs during its participation. In addition to navigation security, environmental compatibility and possible endangerments of ecologically valuable biotopes and species have featured prominently. Among these are such biotopes as stony reefs and sandbanks and populations such as that of the harbour porpoise, which are to be protected according to the European Habitats Directive, as well as the “bird migration”, specified in the above mentioned German Decree.

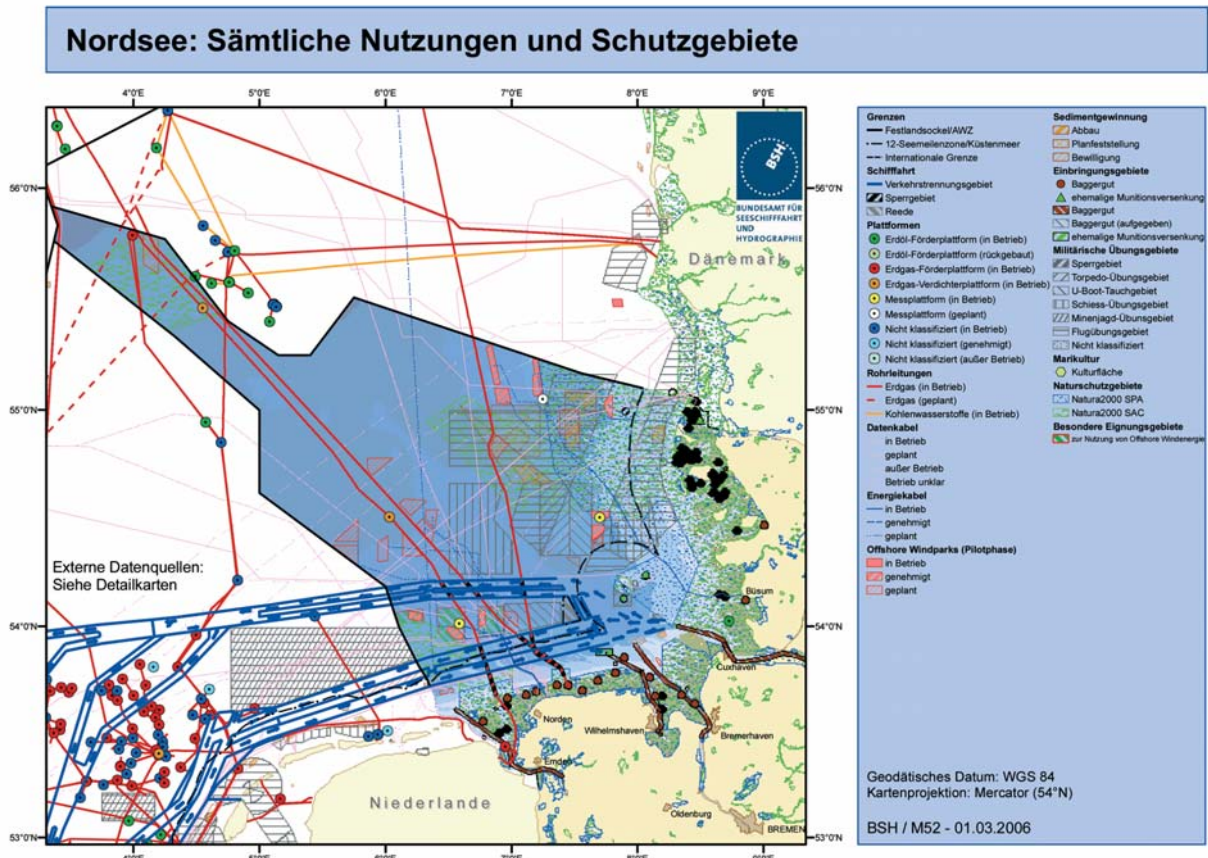
AWI has repeatedly pointed to the necessity for a general, superimposed spatial planning instead of singular and separate project plannings (see Fig. 1). Sustainable coastal zone management can only be achieved in this way, which enables, for instance, the concentration and canalization of wind farm cable connections to the main land along and within

Abb. 1: Nordsee: Sämtliche Nutzungen und Schutzgebiete.

Fig. 1: German North Sea EEZ: Total uses (including planning) and areas for nature protection. Source: BSH <http://www.bsh.de/de/Meeresnutzung/Wirtschaft/CONTIS-Informationssystem/index.jsp>

uncritical corridors. Meanwhile, this view was accepted by the German Parliament (by revision of the Federal Spatial Planning Act). Spatial planning is now being implemented in the EEZ of the North and Baltic Seas; in the coastal waters, the local State authorities have taken similar measures.

It has been recommended in the spatial planning procedure, to secure such areas as priority areas for nature protection which were proposed to Brussels within the Natura within the Natura-2000-Directive network. This would imply that all other uses in such



chen, das zum Beispiel eine Bündelung der Kabelverbindungen von Windparks zum Festland auf unkritischen Trassen ermöglicht. Dieser Ansicht folgt inzwischen auch der deutsche Gesetzgeber. Es wird an Raumordnungsplänen für die AWZ der Nordsee und Ostsee gearbeitet. Im Küstenmeer haben die Bundesländer ebenfalls entsprechende Schritte eingeleitet. Das Alfred-Wegener-Institut empfiehlt, die gemäß den Schutzrichtlinien nach Brüssel gemeldeten Meeresgebiete als Vorranggebiete des Naturschutzes zu sichern. Dies würde bedeuten, dass dort alle anderen Nutzungen den Schutzzwecken unterzuordnen wären. Ein gleichartiger Vorrang ist für die Windenergie-Eignungsgebiete vorgesehen, die zum Jahresende 2005 sowohl in der Nordsee als auch in der Ostsee ausgewiesen wurden. In einem westlich von Sylt gelegenen geplanten Eignungsgebiet wurde bei Untersuchungen der Bodenfauna vom Alfred-Wegener-Institut auf das Vorkommen der seltenen Steinriff-Fauna hingewiesen (Abb. 2).

Die Bewohner solcher Reliktsedimente sind ebenso wie die Tiere von Sandbänken durch Kies- und Sandabbau gefährdet. Bedenklich ist daher die Zuweisung riesiger Bewilligungsfelder in der Nordsee durch das Oberbergamt in Clausthal-Zellerfeld, für die in mehreren Fällen bereits erste Abbaugenehmigungen vorliegen.

a priority area are subordinated to the protection objectives. The same priority may be given to inoffensive wind farm areas, which are identified in the North and Baltic Seas until the end of 2005.

Such an area, planned to the West of the island of Sylt, has been regarded as critical, not least because a rare stony reef fauna was found there as the AWI was surveying bottom fauna (Fig. 2).

The inhabitants of such relict moraine sediments and those of sand banks are considered endangered specifically by gravel and sand extraction. Accordingly, it seems of critical significance that extended claim fields do already exist in the North Sea; and parts of them have already been given permission for extraction by the Main Mining Authority at Clausthal-Zellerfeld.



Abb. 2: Steinriff-Fauna auf Moränen-Relikten westlich von Sylt

Fig. 2: Fauna of stony reefs on relict substrata of moraines in the West of Sylt

(Photo: P. Hübner, J. Krause, BfN)